

Kroatisch in Alltagssituationen

Modul 10: Bleiben

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Kroatisch

Online lesen & hören



Rezervirati, jednu noć, uključen

Verwende **rezervirati sobu**, um ein Zimmer zu buchen.

Jednokrevetna • dvokrevetna beschreibt das Zimmer und verlangt deshalb feminine Übereinstimmung, unabhängig vom Geschlecht des Gastes.

Eine Dauer kann **za jednu noć** lauten, bei Datumsangaben **od nedjelje do ponedjeljka**. **S doručkom** verwendet den Instrumental, **bez doručka** den Genitiv. **Doručak je uključen** beschreibt das maskuline Frühstück.

Zukunftspläne können das Futur I oder das Präsens mit einer Zeitangabe verwenden: **Doći ću u nedjelju, Dolazim u nedjelju**. Gewöhnliches **Ako dođeš** verknüpft einen möglichen Besuch. Eine vergangene Buchung, **rezervirao • rezervirala sam**, behält die tatsächlichen Varianten für die lernende Person.

Muster	Beispiel	Bedeutung
sobu	Želim rezervirati sobu.	Ich möchte ein Zimmer buchen.
noć	Za jednu noć.	Für eine Nacht.
jednokrevetnu	Želim jednokrevetnu sobu.	Ich möchte ein Einzelzimmer.
doručkom	Soba je s doručkom.	Das Zimmer ist mit Frühstück.

Iskustvo, mogu, od ožujka

Nenne persönliche Angaben mit den passenden Personenbezeichnungen: **Nijemac • Njemica, inženjer • inženjerka. Imam trideset godina** bleibt für beide gleich. Sprachen bleiben **govorim njemački, engleski, hrvatski.**

Bei aktueller Erfahrung dauert **radim ovdje od ožujka** bis jetzt an. Für frühere Arbeit verwendest du **radio • radila sam u Hamburgu. Imam iskustvo** ist eine direkte Aussage über Erfahrung. Gehe nicht davon aus, dass jede Dauer eine wörtliche Übertragung des englischen Perfekts verlangt.

Eine Wohnungsanzeige verwendet **trideset četvornih metara, mjesečno, najamnina.** Die angegebene 30-Quadratmeter-Wohnung kostet 950 € pro Monat. **Moram razmisliti** bittet um Bedenkzeit, statt sofort zuzusagen.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Nijemac	Ja sam Nijemac.	Ich bin Deutscher.
inženjer	Ja sam inženjer.	Ich bin Ingenieur.
ožujka	Radim ovdje od ožujka.	Ich arbeite seit März hier.
Radio	Radio sam u Hamburgu.	Ich habe in Hamburg gearbeitet.

Pozivam, žao mi je, drugi put

Lade mit **Pozivam vas na večeru** oder **Dodite na večeru** ein. Sage mit einem Dank und einem Plan zu. Sage mit **Žao mi je, ne mogu** ab; ein kurzer Grund genügt.

Možda drugi put schlägt einen anderen Zeitpunkt vor. **Svi su zauzeti, nitko ne može** und **nema nikoga** zeigen die normale Übereinstimmung bei Verneinungen. Das Pronomen niemand macht ein bejahtes Verb nicht von selbst zu einer Verneinung.

Eine lernende Person kann **zauzet sam • zauzeta sam** sagen. **Sam • sama** kann auch allein oder selbst bedeuten; dieses beschreibende Wort ist vom Hilfsverb **sam** zu unterscheiden. Die Geschlechtsformen in **sam kuham • sama kuham** beziehen sich auf die kochende Person, nicht auf die Suppe.

Muster	Beispiel	Bedeutung
večeru	Pozivam vas na večeru.	Ich lade euch zum Abendessen ein.
mi	Žao mi je, ne mogu.	Es tut mir leid, ich kann nicht.
put	Možda drugi put.	Vielleicht ein anderes Mal.
su	Svi su zauzeti.	Alle sind beschäftigt.

Čiji, iz džepa, njegove stvari

Čiji • čija • čije fragt, wem etwas gehört, und richtet sich nach dem Besitzgegenstand: **čiji ključ, čija olovka, čije stvari**.

Possessivadjektive aus Namen sind etwa **Mirin, Lukin, Darijev, Mikijev**; ihre Endungen stimmen mit dem Gegenstand überein.

Iz džepa verlangt den Genitiv, **u džepu** den Lokativ. Unbelebte direkte Objekte können ihre maskuline Grundform behalten, während belebtes **Miki** zu **Mikija** wird. Unterscheide Gegenstand und Besitzer bei der Beschreibung des Dachbodens.

Die Vergangenheitsformen **nestao** • **nestala** • **nestalo** richten sich nach dem verschwundenen Gegenstand, nicht nach seinem Besitzer. **izgubio** • **izgubila** richtet sich nach der lernenden Person. **Stvari koje voli** ist eine einfache Relativwendung mit einem bekannten Subjekt; lasse den Bezug nicht unklar.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Čiji	Čiji je ključ?	Wessen Schlüssel ist es?
Čija	Čija je olovka?	Wem gehört der Stift?
Čije	Čije su stvari?	Wem gehören die Sachen?
džepa	Ključ je iz džepa.	Der Schlüssel stammt aus der Tasche.

Ostajem, jer, ako vlak vozi

Ostajem kündigt an: ich bleibe. **Odlučio** • **odlučila sam** bedeutet ich habe mich entschieden. Nenne mit **jer** einen klaren Grund oder stelle mit **ali** eine gute Stelle und die vertraute Stadt gegenüber.

Wiederhole Vergangenheit und Zukunft, ohne für die Zukunft Geschlechtsformen zu erfinden: **Nazvao** • **Nazvala sam jučer**, **Nazvat ću sutra**. Das Futur I hat für beide Geschlechter dieselbe Personalform; Perfektpartizipien unterscheiden sich.

Eine Einladung verwendet **dođi** • **dođite** oder einen Zukunftsplan mit **doći**. Eine gewöhnliche Bedingung kann im Präsens stehen: **Ako vlak vozi, idemo na jezero**. Höflicher Dank und die ursprüngliche Begrüßung der Nachbarn schließen die soziale Entwicklung des Kurses ab.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Ostajem	Ostajem u Javorgradu.	Ich bleibe in Javorgrad.
Odlučio	Odlučio sam ostati.	Ich habe mich entschieden zu bleiben.
Nazvao	Nazvao sam Annu.	Ich habe Anna angerufen.
ću	Sutra ću nazvati Annu.	Morgen rufe ich Anna an.

GRAMMATIK

G1) ACHE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Rezervirao sam sobu.

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

- 2 Rezervirala sam sobu.

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

- 3 Ja sam Nijemac.

Bedeutung: Ich bin Deutscher.

- 4

Bedeutung: Ich bin Deutsche.

- 5

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

- 6

Bedeutung: Ich bin Deutscher.

- 7

Bedeutung: Ich bin Deutsche.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

- 1 **Lukas: _____ sam sobu.**

- ☐ A Rezerviralo
- ☐ B Rezervirao
- ☐ C Rezervirali

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

2 Lena: _____ sam sobu.

- ☐ A Rezerviralo
- ☐ B Rezervirala
- ☐ C Rezervirali

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

3 Lukas: Ja sam _____.

- ☐ A Nijemac
- ☐ B Nijemci
- ☐ C Nijemcima

Bedeutung: Ich bin Deutscher.

4 Lena: Ja sam _____.

- ☐ A Njemica
- ☐ B Nijemcima
- ☐ C Nijemci

Bedeutung: Ich bin Deutsche.

5 Želim rezervirati _____.

- ☐ A soba
- ☐ B sobom
- ☐ C sobu

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

6 Lukas: Ja sam _____.

- ☐ A Nijemci
- ☐ B Nijemcima
- ☐ C Nijemac

Bedeutung: Ich bin Deutscher.

7 Lena: Ja sam _____.

- ☐ A Nijemci
- ☐ B Njemica
- ☐ C Nijemcima

Bedeutung: Ich bin Deutsche.

8 Pozivam vas na _____.

- ☐ A večera
- ☐ B večerom
- ☐ C večeru

Bedeutung: Ich lade euch zum Abendessen ein.

9 _____ je ključ?

- ☐ A Čija
- ☐ B Čije
- ☐ C Čiji

Bedeutung: Wessen Schlüssel ist es?

10 _____ u Javorgradu.

- ☐ A Ostajem
- ☐ B Odlazim
- ☐ C Spavam

Bedeutung: Ich bleibe in Javorgrad.

11 Za jednu _____.

- ☐ A noći
- ☐ B noćima
- ☐ C noć

Bedeutung: Für eine Nacht.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

sobu soba

Želim rezervirati _____.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

Nijemac Nijemci

Lukas: Ja sam _____.

Bedeutung: Ich bin Deutscher.

Njemica Nijemci

Lena: Ja sam _____.

Bedeutung: Ich bin Deutsche.

večeru večera

Pozivam vas na _____.

Bedeutung: Ich lade euch zum Abendessen ein.

Čiji Čija

_____ je ključ?

Bedeutung: Wessen Schlüssel ist es?

Ostajem Odlazim

_____ u Javorgradu.

Bedeutung: Ich bleibe in Javorgrad.

noć noći

Za jednu _____.

Bedeutung: Für eine Nacht.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Rezervirao

sam

sobu.

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

2 Rezervirala sam sobu.

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

3 sam Ja Nijemac.

Bedeutung: Ich bin Deutscher.

4 Ja sam Njemica.

Bedeutung: Ich bin Deutsche.

5 sobu. rezervirati Želim

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

6 Nijemac. sam Ja

Bedeutung: Ich bin Deutscher.

7 Ja Njemica. sam

Bedeutung: Ich bin Deutsche.

8 večeru. na vas Pozivam

Bedeutung: Ich lade euch zum Abendessen ein.

9 Čiji ključ? je

Bedeutung: Wessen Schlüssel ist es?

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Lukas: Ich habe ein Zimmer gebucht. Du sagst:

- ☐ A Rezerviralo sam sobu.
- ☐ B Rezervirao sam sobu.

2 Lena: Ich habe ein Zimmer gebucht. Du sagst:

- ☐ A Rezerviralo sam sobu.
- ☐ B Rezervirala sam sobu.

3 Lukas: Ich bin Deutscher. Du sagst:

- ☐ A Ja sam Nijemci.
- ☐ B Ja sam Nijemac.

4 Lena: Ich bin Deutscher. Du sagst:

- ☐ A Ja sam Njemica.
- ☐ B Ja sam Nijemci.

5 Ich möchte ein Zimmer buchen. Du sagst:

- ☐ A Želim rezervirati soba.
- ☐ B Želim rezervirati sobu.

6 Lukas: Ich bin Deutscher. Du sagst:

- ☐ A Ja sam Nijemac.
- ☐ B Ja sam Nijemci.

7 Lena: Ich bin Deutscher. Du sagst:

- ☐ A Ja sam Njemica.
- ☐ B Ja sam Nijemci.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Rezervirala sam
sobu. | A Wessen Schlüssel ist es? |
| 2 Čiji je ključ? | B Ich bin Deutsche. |
| 3 Ja sam Njemica. | C Ich möchte ein Zimmer buchen. |
| 4 Pozivam vas na
večeru. | D Ich bin Deutsche. |
| 5 Za jednu noć. | E Für eine Nacht. |
| 6 Ja sam Njemica. | F Ich bleibe in Javorgrad. |
| 7 Želim rezervirati
sobu. | G Ich lade euch zum Abendessen
ein. |
| 8 Ostajem u
Javorgradu. | H Ich habe ein Zimmer gebucht. |